

## Comentarios desde el Sur

### *Comments from the South*

Tatiana Cordero Velásquez

Taller de Comunicación Mujer

Profesora Asociada de FLACSO - Ecuador

Correo electrónico: tcordero@tcmujer.org

Fecha de recepción: febrero 2011

Fecha de aceptación: marzo 2011

#### Resumen

Este texto ahonda en las preguntas que plantea el Dossier: *¿Cómo se piensa lo queer en América Latina?* La autora analiza los contenidos de lo político en lo *queer*, sus aportes y límites, y la pertinencia del concepto. Subraya la ausencia de una perspectiva de género en los estudios gay y *queer* anteriores, y la relación entre sujetos LGBTI y la academia en la trayectoria de lo *queer* en nuestro contexto. Analiza el lugar de lo femenino en tres de los cinco artículos que abordan las identidades gay y *trans* y la ausencia de análisis sobre lo masculino en lo lésbico, bisexual o *trans* masculino como reflejo de la estratificación en la producción de conocimiento en torno al '*cuerpo político queer*'. A la vez, destaca la contribución de este dossier a la producción de conocimiento en el Sur así como a la complejización de este debate.

*Palabras clave:* *queer*, género, trans masculino, activismo LGBTI, América Latina.

#### Abstract

This text delves into the questions proposed by the Dossier *¿How is 'queer' thought of in Latin America?* The author analyzes the issues of the political in the *queer*, its contributions and its limitations, and the relevance of the concept. Emphasizes the absence of a gender perspective in earlier gay and *queer* studies and the relation between LGBTI subjects and academy in the trajectory of the *queer* in our context. The text further analyzes the place of the feminine in three of the five articles that deal with gay and *trans* identities, and the absence of an analysis of the masculine in the lesbian, bisexual or *trans* masculine as a reflection of stratification in the production of knowledge about the *queer body politic*. At the same time, underlines the importance of this dossier in the production of knowledge in the South as well as the complexification of the debate.

*Key words:* *queer*, gender, transmasculine, LGBTI activism, Latin America

De Lauretis (1994), quien acuñará el término *teoría queer* en 1991, afirma que ontología y política van juntas. Sin embargo, más que ontologizar la política, lo *queer* la des-ontologiza, pues desde su perspectiva ya no existe una base natural (*mujer, gay*, etc.) que pueda legitimar la acción política, invitando a un cuestionamiento de la identidad sexual como único fundamento de la misma (Preciado: 2003). Es precisamente este proceso de interrogación sobre las identidades sexuales y su problematización teórico política y metodológica lo que explora el *dossier 39* de Íconos, titulado *Cómo se piensa lo 'queer' en América Latina*. El punto de partida es resaltar las trayectorias diferenciales de esta teoría en los Estados Unidos y en América Latina, invitando a una relación dialógica entre la producción del Norte y del Sur, generando sobre todo un desplazamiento necesario hacia este último, incluso desde los bordes o fronteras del primero.

La preocupación manifiesta sobre la ausencia de la categoría de género en estudios anteriores —en América Latina—, no es menos importante ya que interroga la propia elaboración sobre lo *queer* en tanto limitada a las sexualidades. Como afirma Eve Kosofsky Sedgwick (1997) aunque género y sexualidad son ejes analíticos distintos, se constituyen mutuamente. En esta línea, Viteri, Serrano y Vidal-Ortiz presentan en el *dossier* un conjunto de artículos que buscan contribuir al debate al visibilizar “[...] la importancia de las intersecciones de lo *queer* con los campos dedicados a la raza, la etnicidad y la clase [...] desde [...] diferentes posturas, conocimientos situados y disciplinas” (2011: 56).

La articulación entre activismo y academia, es uno de sus aportes más destacados, ya que en nuestra región dicha relación configura de manera particular la genealogía de lo *queer*, más que la tensión entre esta teoría y los estudios feministas o gays y lésbicos, como en el Norte. Más aún, la politización de la sexualidad en América Latina cobra particular importancia en los noventa con el surgimiento de los sujetos LGBTI y los procesos de despenalización de la homosexualidad precisamente en la década de consolidación de los estudios feministas. Por lo tanto, tal genealogía no puede olvidar el desarrollo histórico tanto de los estudios feministas como de la producción de conocimiento LGBTI desarrollada en el margen o dentro de la academia (Brabomalo, 2002 y Cordero, 2002). Esta trayectoria histórica constituye el antecedente para la auto-definición de los sujetos *queer* en América Latina, abonando el terreno para la constitución de un movimiento *queer* que en nuestros países se encuentra lejos de estar consolidado<sup>1</sup>.

La aproximación no restrictiva de lo *queer* a las identidades gays o lésbicas, y su ampliación al análisis crítico de la heteronormatividad y del ordenamiento de género re-posicionando su carácter transgresor original resulta estimulante, y no por ello menos provocador. Esta, una opción teórica y metodológica, sugiere algunas pregun-

1 Agradezco a Tania Correa por esta última precisión.

tas: ¿cuál es el carácter transgresor actual de lo *queer*? ¿Cuáles son los contenidos particulares de esa transgresión, en qué contextos, para quiénes y en qué espacios? ¿Cuáles son las acciones o usos que perfilan mejor ese carácter? Particularmente si se toma en consideración que el término aún a través de sus traducciones culturales tiene una historicidad específica, y al aplicarse en contextos latinoamericanos se circunscribe a un activismo letrado y académico. Por otra parte, identificar como restrictivo el análisis a las identidades gay y lesbica sugiere que ambas pueden ser equiparables y no lo son. Incluso, aunque algunas de las narrativas sobre lo gay han podido obviar el análisis de género y los efectos de poder de la heteronormatividad, lo mismo no aplica, ni en igual medida, a lo lesbico. Una de las ausencias del presente dossier, es que el conjunto de los artículos abordan críticamente lo gay, lo *queer*, no así lo lesbico, lo *trans* masculino o la bisexualidad, lo que refleja innegablemente una asimetría, no de esta compilación, sino del lugar que estos sujetos ocupan en la producción de conocimiento y en el *cuerpo político 'queer'* en nuestra región. Una mirada *queer* sobre lo lesbico o lo *trans* masculino, implica una resignificación de lo femenino que no se instala en lo masculino/femenino reproduciendo 'la función reguladora del poder', ni pretende una idealización de lo lesbico como quintaesencia de lo femenino, sino que más bien cuestiona esta feminidad como sustrato de las mujeres biológicas, poniendo en cuestión la norma que la instituye. Así, se dismantelan las narraciones sobre lo masculino como atributo de los hombres biológicos y como referencia exclusiva a "los efectos sociales, culturales y políticos de (su) corporeidad y [...] privilegio" (Halberstam, 1998).

Es importante anotar, por otro lado, que a pesar de las ausencias mencionadas, lo femenino en las *trans* y en lo gay, es parte del análisis de tres de los cinco artículos (Iosa y Rabbia, 2011; Sancho, 2011 y Ochoa, 2011).

Como afirma Lemebel (2000) lo homosexual es "un universo lleno de matices", Iosa y Rabbia (2011), Cornejo (2011) y Sancho (2011) dan cuenta de esos matices. Iosa y Rabbia a partir de la lectura que hacen sobre la marcha del orgullo gay en Argentina problematizan las prácticas y políticas de visibilidad de las identidades gay y *queer*. Los autores señalan que esta 'división ideológica' entre gays y *queers*, como la definen Lind y Arguello (2009:16), en tanto prácticas de militancia que establecen o no una relación con el Estado para producir cambios, son parte de la tensión al interior del movimiento, así como la gestión diferencial de la visibilidad por las dinámicas de estigmatización que ésta conlleva para unos y otros/as. El objetivo de la visibilidad entonces se convierte en un eje de disputa por "las fronteras internas entre las diversas subjetividades sexo-genéricas que conforman el activismo y las luchas por la hegemonía interna" (2011: 70). La visibilidad como estrategia se interroga a partir del movimiento LGBTI cordobés, que pone en entredicho la modalidad de la marcha del orgullo al estar controlada por el mercado, perdiendo así su carácter transgresor.

Cornejo, a través de su autoetnografía y de su subjetividad, corporizada en un 'yo' que contiene el eco de la injuria homofóbica, pone de manifiesto al lugar abyecto del afeminado dentro de la homosexualidad, el niño afeminado como "el desacreditante secreto a voces del activismo y pensamiento gay". Es una narrativa sobre "cómo la patologización de la figura del niño afeminado crea un tropos discursivo que hace imposible disociar la transgeneridad de la homosexualidad (masculina)" (2011: 86). El texto de Cornejo es una aguda crítica a la identidad gay, a la misoginia en las intervenciones disciplinarias tanto del niño afeminado como en la patologización de la madre, a la vez que rescata ese vínculo, en palabras de Eve Kosofsky, como parte de las "misteriosas habilidades de supervivencia, filiación y resistencia ..." (1998: 89).

Sancho, igual que los autores que le preceden, pone en cuestión la estratificación al interior del movimiento, particularmente aquella de gays de clase media y alta y mestizos. Abyección y precariedad son los conceptos a través de los cuáles analiza el tratamiento que se da a "quienes no encajan con el modelo gay dominante" y subvierten con sus cuerpos y prácticas sexuales el orden heteronormativo en el espacio público de la ciudad. Del mismo modo que Cornejo, Sancho hace una lectura crítica sobre la masculinidad hegemónica, su reproducción en la comunidad gay, así como de la subordinación y violencia a la que es expuesto el homosexual afeminado. Sancho, articula género, clase y raza, como conexiones que acentúan condiciones de precariedad.

Arboleda de los Ríos desde una lectura crítica del desarrollo de la teoría *queer* producida en el Norte, recoge lo producido por homosexuales y lesbianas latinoamericanas/as artistas e intelectuales, como una propuesta *queer* Latinoamericana que articula subjetividad, disidencia sexual y formas múltiples de opresión. Lemebel, Perlongher y Arenas, son los autores en los que sustenta esta descolonización de lo *queer* y sus devenires múltiples. La autora, siguiendo a Perlongher afirma que "no se trata de renunciar a la identidad como estrategia política [sino de alimentarla con] enunciados diferentes, conceptos no fijos sino nómades, capaces de indicar esa diversidad de derivas deseantes" (2010: 117). Aunque resulta interesante la propuesta que recoge de Perlongher pues refleja las tensiones entre políticas de identidad y políticas no identitarias o más fluidas, no lo es el que entre los autores/as de lo que llama el proyecto latinoamericano *queer* incluya acriticamente teóricas lesbianas feministas 'autónomas'<sup>2</sup> que ciertamente no se suscriben a la teoría *queer* y más bien la ven como una impostura colonial, capitalista y postmoderna que debilita el feminismo lésbico en la región. Así mismo cabe destacar que ni Perlongher, ni Arenas ni Lemebel han elaborado sobre lo *queer*, y que seguramente Lemebel, el único vivo de los tres, haría una crítica mordaz a ese tipo de adscripción aunque se proponga descolonizadora. Estas

2 Hago referencia de manera particular a Norma Mogrovejo y a Yuderkis Espinoza, ver <http://documentosautonomos.blogspot.com>

interpretaciones y propuestas, invitan a profundizar aún más sobre el uso de la categoría *queer* como término pertinente para América Latina. Como afirma Epps, hay un sin número de autores que *no se ubican cómodamente* con este término (Puig, Blanco, Lemebel, Moreno, Echavarren, Rapisardi, Lamas, Monsavais, y otros) y que sin embargo, “bregan con lo que Perlongher llama las ‘derivadas deseantes’... (y) cuestionan en diversos grados, tanto la ‘naturalidad’ como la ‘normalidad’ de la identidad generico-sexual” (2007: 245).

Este artículo de Arboleda de los Ríos suscita, además, la necesidad de definir lo *queer*<sup>3</sup> pues no solo implica multiplicidad de cuerpos, sexualidades y subjetividades, plasticidad entre lo femenino y masculino e incorporación de prácticas sexuales y usos del cuerpo concebidas como transgresoras, sino que también suponen alianzas estratégicas desde la marginalidad (Butler, 2002; Kosofsky, 1998) o entre oprimidos (Preciado, 2003). Adicionalmente, al ser una teoría que nace en el Norte a la par y en debate con los estudios postcoloniales y subalternos, resulta provocador que se defina como *queer* a autores y autoras latinoamericanos disidentes sexuales, contestarios, anti coloniales y que tienen como lugar privilegiado de enunciación la raza o la clase.

Por último, el trabajo de Marcia Ochoa es sin lugar a dudas un aporte sustantivo a este dossier, su trabajo etnográfico usa lo *queer* para analizar a las *trans* en el proceso de modernización de la ciudad. Aporta, desde su punto de partida, con las contribuciones de Anzaldúa y Audre Lorde, quienes constituyen de alguna manera íconos de lo *queer* para las feministas latinas y negras. Y sustenta su análisis desde las contribuciones de la *queer of color critique* y la *diáspora queer*. Ambos, afirma la autora, son referentes al momento de analizar, por un lado, los procesos de modernización, colonización y nación en relación innegable con la de las sexualidades y los géneros; y, por otra parte, para el análisis de las sexualidades *fuera de centro*, sus conectividades y movibilidades en procesos de transnacionalismo, globalización y racialización. Desde este marco innovador y refrescante Ochoa devela como las *trans* ocupan la ciudad y participan de ella desde las ‘pasarelas’. En palabras de la autora son y están en la ciudad y la nación a pesar de su rechazo (2010: 239).

Este dossier en su conjunto, da cuenta de la producción sobre lo *queer* en el Sur, de la apropiación del concepto localmente. Particularmente, como señalan Iosa y Rabbia, de los y las actores y actoras LGBTI en su relación con la academia. También se pone en evidencia: la “elasticidad del concepto” (Fiol-Matta, 2002:29)<sup>4</sup> que está en disputa, y que al mismo tiempo se ha enriquecido con lo *queer* de frontera, migrante y negro. Resta aún por problematizar el concepto y profundizar en los usos

3 Ver algunas de estas definiciones en Butler (2002), Fiol-Matta (2002) Kosofsky Sedwick (1998) y Debate Feminista (1997) “Raras Rarezas”, Vol. 16, Año 8.

4 La traducción es nuestra. Ella adjetiva la elasticidad del término como “*too elastic*”.

y análisis que se hacen desde lo *trans*. Transitar, estar al borde, desbordar, si bien son expresiones que apelan a lo *queer* ¿pueden acaso excederle, o se trata de una formulación local de lo *queer*? ¿Cuáles son sus similitudes y cuáles sus diferencias? Son algunas de las preguntas que sin duda suscita este dossier como aporte sobre lo *queer* en la región.

Si el concepto *queer* puede resultar insuficiente o inapropiado, es necesario preguntarse por su pertinencia, ya que el término no tiene la fuerza política que tiene en geografías angloparlantes, ni alude a vocablos estigmatizantes que han sido reapropiados por los sujetos LGBTI, como en nuestro contexto lo son el de ‘tortilleras’, ‘marimachas’, ‘plumas’, ‘locas’ o ‘travas’.

## Bibliografía

- Arboleda Ríos, Paola (2011). “¿Ser o estar queer en Latinoamérica? El devenir emancipador en: Lemebel, Perlongher y Arenas”. *ÍCONOS Revista de Ciencias Sociales* Vol.15 Issue 1. N° 39: 111-122.
- Brabomalo, Patricio (2002). *Homosexualidades. Plumas, maricones y tortilleras en el Ecuador del siglo XXI*. Quito: Fundación de desarrollo humano integral CAUSANA / FRAKTAL.
- Butler, Judith (2002). *Cuerpos que importan: sobre los límites materiales y discursivos del sexo*. Buenos Aires: Paidós.
- Cordero, Tatiana (2002) “Feminismo e identidades sexuales: un recorrido”, Ponencia presentada en FLACSO, Causana-FLACSO Junio.
- Cornejo, Giancarlo (2011). “La guerra declarada contra el niño afeminado: Una auto etnografía ‘queer’”. *ÍCONOS Revista de Ciencias Sociales* Vol.15 Issue 1. N° 39: 79-95.
- Epps, Brad (2007). “Retos y riesgos, pautas y promesas de la teoría queer”. *Debate Feminista* Año 18. Vol. 36: 219-272
- Fiol Matta, Licia (2002). *A Queer Mother for the Nation. The State and Gabriela Mistral*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Halberstam, Judith (1998). *Female Masculinity*. Durham: Duke University Press.
- Iosa, Tomás y Hugo H. Rabbia (2011). “Definiciones divergentes de la estrategia de visibilidad en el movimiento LGBT cordobés”. *ÍCONOS Revista de Ciencias Sociales* Vol.15 Issue 1. N° 39: 61:77.
- Jeftanovic, Andrea (2000). “Pedro Lemebel: El Cronista de los Márgenes”. Entrevista a Pedro Lemebel. *Revista LUCERO* - Universidad de California. Disponible en <http://www.letras.s5.com/pl150504.html>
- Kosofsky Sedgwick, Eve (1997). “Gender Criticism: What Isn’t Gender”. Visitado el 15 de agosto [www.duke.edu/~sedgwick/WRITING/gender.htm](http://www.duke.edu/~sedgwick/WRITING/gender.htm).

- (1998). *Epistemología del Armario*. Barcelona: Ediciones Tempestad.
- Lauretis, Teresa de (1994). *The Practice of Love. Lesbian Sexuality and Perverse Desire*. Bloomington: Indiana University Press.
- (1988). “Displacing Hegemonic Discourses: Reflections on Feminist Theory in the 1980s”. *Inscriptions* N°3/4: 127-144
- Lind, Amy y Sofía Argüello (2009). “Activismo LGBTIQ y ciudadanías sexuales en el Ecuador”. *ÍCONOS Revista de Ciencias Sociales* Vol.13 Issue 3. N° 35: 13-18.
- Luengo, Francisco (2009). “Las expansiones subversivas de lo trans-feminista en Ecuador. Un recorrido por el Proyecto trans-género/casatrans y las auto representaciones de sus activistas”. *Ecuador Debate – CAAP*. N° 78: 73-88
- Ochoa, Marcia (2011). “Pasarelas y ‘perolones’: Mediaciones transformistas en la avenida Libertador de Caracas”. *ÍCONOS Revista de Ciencias Sociales* Vol.15 Issue 1. N° 39: 123-142.
- Preciado, Beatriz (2003). “Multitudes queer. Notas para una política de los “anormales”. *Revista Multitudes* N° 12. Disponible en [http://multitudes.samizdat.net/rubrique.php?id\\_rubrique=141](http://multitudes.samizdat.net/rubrique.php?id_rubrique=141)
- Sancho Ordóñez, Fernando (2011). “Locas y fuertes: Cuerpos precarios en el Guayaquil del siglo XXI”. *ÍCONOS Revista de Ciencias Sociales* Vol.15 Issue 1. N° 39: 97-110.
- Viteri, María Amelia (2008). “Queer no me da: Traduciendo Fronteras Sexuales y Raciales en Salvador y Washington D.C.”. En *Estudios sobre sexualidades en América Latina*, Kathya Araujo y Mercedes Prieto (edits.) Quito: FLACSO - Sede Ecuador.
- Viteri, María Amelia, Fernando Serrano y Salvador Vidal-Ortiz (2011). “¿Cómo se piensa lo “queer” en América Latina?”. *ÍCONOS Revista de Ciencias Sociales* Vol.15 Issue 1. N° 39: 47-60.
- (2009), “Cuando lo queer si da: género y sexualidad en Guayaquil”. *Ecuador Debate – CAAP*. N°78: 61-66